

<https://www.fischkopf.ch>

Info 202104_015 / Aktuelles zu Corona aus Frankreich

Rodersdorf, 2. Mai 2021 / E. Flükiger

Aktuelles aus Frankreich zur Pandemie

Emmanuel Macron hat für die Französische Republik vier zu erwartende Lockerungen an einer Pressekonferenz vorgestellt.

Details auf der Seite der [Französischen Regierung](#).

Französischer Originaltext:

Le président de la République Emmanuel Macron a annoncé, dans un entretien à la presse régionale, un déconfinement en quatre étapes progressives, du 3 mai au 30 juin, conditionnées à la situation sanitaire dans chaque département.

Première étape : 3 mai 2021

Fin des attestations de journée et des restrictions de déplacement.

Deuxième étape : 19 mai 2021

Couvre-feu repoussé à 21h et réouverture des commerces, terrasses, musées, salles de cinémas et théâtres avec des jauges limitées.

Troisième étape : 9 juin 2021

Couvre-feu à 23h et réouverture des cafés et restaurants en intérieur et des salles de sport.

Assouplissement du télétravail, en concertation avec les partenaires sociaux au niveau des entreprises.

Quatrième étape : 30 juin 2021

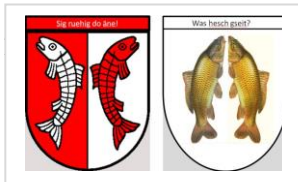
Fin du couvre-feu.

Ces mesures nationales pourront être tempérées par des « **freins d'urgence** » dans les territoires où le virus circule trop :

- taux d'incidence supérieur à 400 infections pour 100 000 habitants ;
- augmentation brutale du taux ;
- risque de saturation des services de réanimation.

L'ensemble de ces mesures seront précisées dans le cadre d'une « **grande phase de concertation** » (parlementaires, partenaires sociaux, professionnels des secteurs et élus des territoires) sur l'agenda et les protocoles de réouverture.

Ce travail donnera lieu à **une présentation en détail par le Premier ministre au cours de la semaine du 10 mai 2021.**



<https://www.fischkopf.ch>

Info 202104_015 / Aktuelles zu Corona aus Frankreich

Tütsch:

Der Präsident der Französischen Republik, Emmanuel Macron, kündigte in einem Interview mit der regionalen Presse eine Entspannung des LockDowns in vier progressiven Phasen vom 3. Mai bis 30. Juni an, die von der gesundheitlichen Situation in jeder Region abhängig ist.

Erste Phase: 3. Mai 2021

Ende des obligatorischen Mitführens einer Tages- / Reisebeschränkungen.

Zweite Stufe: 19. Mai 2021

Ausgangssperre auf 21 Uhr verschoben und Wiedereröffnung von Geschäften, Terrassen, Museen, Kinos und Theatern mit begrenzten Maßstäben.

Dritte Stufe: 9. Juni 2021

Ausgangssperre um 23 Uhr und Wiedereröffnung von Innencafés, Restaurants und Sporthallen.
Erleichterung der Telearbeit in Absprache mit den Sozialpartnern auf Unternehmensebene.

Vierte Stufe: 30. Juni 2021

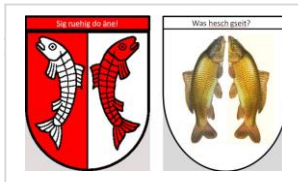
Ende der Ausgangssperre.

Diese nationalen Maßnahmen können durch "**Notbremsen**" in Gebieten angepasst werden, **in denen das Virus zu stark zirkuliert**:

- Inzidenzrate von mehr als 400 Infektionen pro 100.000 Einwohner;
- plötzlicher Anstieg der Rate;
- Sättigungsrisiko der Wiederbelebungsdienste.

Maßnahmen werden im Rahmen einer engen Zusammenarbeit zwischen Parlamentariern, Sozialpartnern, Fachleuten aus den Sektoren und gewählten Vertretern aus den Gebieten diskutiert und beschlossen.

Eine detaillierte Präsentation erfolgt durch den Premierminister in der Woche des 10. Mai 2021.



<https://www.fischkopf.ch>

Info 202104_015 / Aktuelles zu Corona aus Frankreich

English Version (Originaltext auf der Seite der Französischen Regierung) :

The President of the Republic Emmanuel Macron announced, in an interview with the regional press, a deconfinement in four progressive stages, from May 3 to June 30, conditioned to the health situation in each department.

First stage: May 3, 2021

End of day certificates and travel restrictions.

Second stage: May 19, 2021

Curfew postponed to 9 p.m. and reopening of shops, terraces, museums, cinemas and theatres with limited gauges.

Third stage: June 9, 2021

Curfew at 11 p.m. and reopening of indoor cafes and restaurants and sports halls. Easing of teleworking, in consultation with the social partners at company level.

Fourth stage: June 30, 2021

End of the curfew.

These national measures may be tempered by “**emergency brakes**” in **areas where the virus circulates too much**:

- incidence rate greater than 400 infections per 100,000 inhabitants;
- sharp increase in the rate;
- risk of saturation of resuscitation services.

All of these measures will be specified within the framework of a “major phase of consultation” (parliamentarians, social partners, professionals from the sectors and elected representatives from the territories) on the agenda and reopening protocols. This work will give rise to a detailed presentation by the Prime Minister during the week of May 10, 2021.

Diese Information ist für Personen gedacht, die sich innerhalb der französischen Grenzen bewegen.

Für den Grenzverkehr wird bis auf weiteres (voraussichtlich Ende Juni) das Tragen des Passierscheins und Wohnsitzbescheinigung empfohlen. Die Zeiten der Ausgangsperre sind vorsichtshalber einzuhalten.